

---

# CARNOËT

---

Toponymes, patrimoines et noms des familles



Patrimoines Buissonniers

**Patrimoines Buissonniers**  
**une autre approche du patrimoine**

# *Carnoët*

*Toponymes, patrimoines et noms des familles*

**Paschale Gaultier**  
**Michel Priziac**

**2001**



Chapelle St Gildas en  
Carnoët - Côtes-du-Nord  
29 juillet 1931



## Avant-propos

Les toponymes, catalogue des noms de lieux, hameaux et villages de nos communes sont autant de témoignages de l'histoire, de la densité et de la richesse de l'occupation humaine de ces territoires.

Nous indiquons les maisons nobles, les manoirs et les châteaux dont on ne trouve plus la trace pour la plupart; par ailleurs, de nombreux hameaux ont disparu des statistiques de l'INSEE qui nous servent de base de travail pour élaborer le catalogue des toponymes de chaque commune.

Les noms des familles apportent la dimension humaine à ces villages. Les femmes et les hommes qui habitent nos communes aujourd'hui sont fiers de porter les noms de leurs ancêtres même si, la plupart du temps, le premier de la lignée eut en charge le poids d'un surnom ou d'un sobriquet.

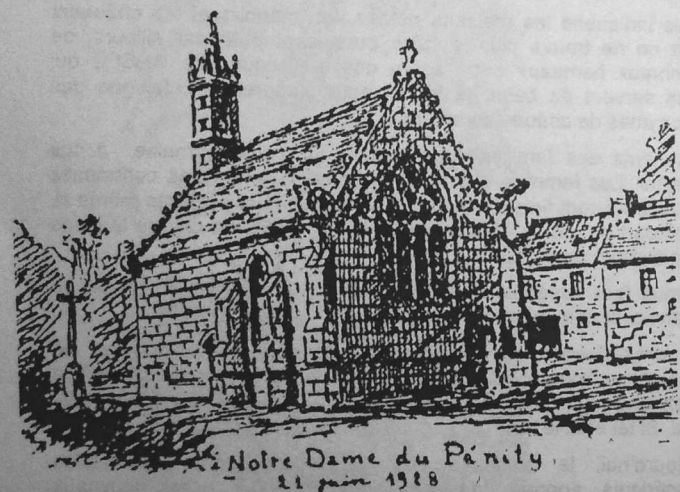
Il nous faut cependant préciser qu'à l'origine le nom relevait de l'individu et non de la famille.

En conséquence, les particularités de certaines personnes ne peuvent se retrouver stricto sensu chez leurs descendants, a fortiori chez ceux qui sont nés, cinq siècles ou davantage encore, plus tard. Si tel était le cas, ce ne pourrait être que pur hasard.

Aujourd'hui, le brassage des populations, rare aux siècles précédents, apporte dans nos communes des noms nouveaux d'origine souvent lointaine.

Nous avons alors dû faire le choix de nous attacher à donner la signification des familles installées dans notre région depuis très longtemps en excluant donc les familles venues d'autres horizons au cours de ces dernières décennies (par exemple les familles anglo-saxonnes, slaves...) ces noms de familles sont annotés avec un astérisque(\*).





Notre Dame du Pénity  
21 juin 1928



## Carnoët

« Bourg endormi au sein des montagnes de la Cornouailles, patrie du célèbre Ar Balp et un des rares centres de langue bretonne qui soutinrent le pays gallo dans la lutte de la chouannerie. Envoyons ceux qui ne le connaissent pas encore dans le pays natal de Taldir pour les inviter à suivre le cours tortueux de ses rivières, à gravir les pentes rocheuses de ses vallées et à prendre un bain d'air et de lumière au sommet du Tossen Sant Weltas »

Henri de la Guichardière dans « la revue de Bretagne et Vendée » en 1904

### Prononcer Karnod

Il est formé du celtique *karn*, désignant un *endroit pierreux* parfois un *tumulus* et du suffixe *oët, oet*, variante de *et* qui est issu comme celui-ci du suffixe latin *etum*, *endroit où l'on trouve*.

**KARNOËT** : l'endroit où il y a des pierres ou l'endroit où il y a un tumulus



## Quelques éléments d'histoire

**La paroisse est créée en 1223. Elle est notée Carnot Poc'her en 1368.**

**Carnot**, ainsi écrit jusqu'au 18<sup>e</sup> siècle, **Carnoët** était une seigneurie qui s'étendait aux paroisses de Carnoët, Plourac'h sous le domaine royal de Carhaix. Elle avait également en baillage : Duault avec prééminences dans les églises avec sa justice patibulaire sise au bourg de Carnoët.

De cette seigneurie dépendaient également les importantes forteresses de terre de Rospellem et Tossen St Veltas en Carnoët et Bourgerel et Castel Poder en Plourac'h.

Vers 1300, la seigneurie de Carnoët appartenait à Etienne Riou, puis au commencement du 15<sup>e</sup> elle passa aux Guerneur qui prenaient leur nom de la seigneurie du Guerneur (la Grand-Ville) de Bringolo :

Hervé de Guerneur était sieur de Carnoët, de Coatfao, il avait haute justice à Plugufan, près de Quimper et au Ponthou (29).

Jeanne de Guerneur, fille et héritière d'Hervé de Guerneur, épouse Pierre, seigneur banneret ou baron de Rostrenen. La maison de Rostrenen possédait 12 à 15 paroisses qui en 1294, devaient deux chevaliers à l'ost du duc.

A partir de ce jour et jusqu'en 1656, Carnoët sera considéré comme annexe de Rostrenen.

Le 14 février 1572, Charles du Quelenec, baron de Rostrenen, afféagea le domaine de la seigneurie de Carnoët à Guillaume Guinemant, sieur de Pennanech. Il s'en suivit un procès pour une transaction, par laquelle Hélène de Beaumanoir, héritière de Rostrenen et femme de Charles de Cossé, rentra en possession entière de Carnoët en réunissant le domaine en fief ;

Le 11 février 1656, Madame de Grivel de Gamache, comtesse d'Orrouer, vendit la seigneurie de Carnoët à Sébastien Le Bigot de Langle et à Marie Arrel sa femme. Faute d'homologation, ce contrat resta sans effet. La fille des acquéreurs, Marie Ursule Le Bigot, épousa Sébastien Fleuriot, seigneur de Kerloët en Quemper-Guezennec.

Le 4 septembre 1670, fut homologué au parlement de Paris une transaction mettant fin au procès, Madame de Grive ; demeura en posses-



sion de la seigneurie qui échut ensuite à son fils, Armand-Jean de Vignerot du Plessix, duc de Richelieu.

Par acte des 10 juin et 29 juillet 1688, Charles Sébastien Fleuriot de Langle, petit-fils de Sébastien le Bigot, renonça de nouveau au bénéfice du contrat de 1656. Carnoët resta alors au duc de Richelieu.

Le 20 octobre 1703, le duc revendit la seigneurie à Charles Sébastien Fleuriot de Langle ;

L'acquéreur prit possession de cette seigneurie par acte des 18 et 21 novembre 1703, dans lequel est mentionnée « la montagne Saint-Gildas, lieu et emplacement de l'ancien château de Carnot ». En 1703, Charles Fleuriot, sieur de Carnoët de Kerjegu, Langle, Kerfichant, prit le nom de Langle et réside à Kerloc'h. Il va devenir le 20 octobre 1703, acquéreur de Carnoët « sur la montagne St Gildas, lieu et emplacement de l'ancien château de Carnoët, de là il descend dans la chapelle du château, nommée la chapelle de Monsieur Saint Gildas où lui sont montrées les armoiries d'argent à 3 fasces de gueules chargées d'hermines, comme armes de Rostrenen. Il visite ensuite Carnoët et Plourac'h où lui sont montrées les mêmes armoiries ».

En 1792, par suite de l'émigration de Jean-Charles-Marie Fleuriot, seigneur de Carnoët, de Kerloët ... Comte de Langle, le domaine de la seigneurie fut nationalisé mais non vendu et le comte de Langle le recouvra après son retour en France.

Le 18 novembre 1888, fut bénie la première pierre de l'église Saint-Pierre et Saint-Paul, terminée en 1889.

### Les seigneuries

**Kerjegu et Langle** avaient haute justice, comme Carnoët : « le droit de nommer des juges qui prononçaient même la peine de mort », cette justice est exercée par un sénéchal qui est « premier juge civil, criminel, gruyer (le gruyer jugeait les contraventions forestières).

Ce juge est entouré de suppôts « officiers de justice », de procureurs, de notaires et de sergents (huissiers).

L'auditoire de la justice est au bourg, adossé au mur du cimetière et fai-

## Carnoët, canton de Callac

sant face au placître. En 1703, il est en ruines.

Au 17<sup>e</sup> siècle, le duc de Richelieu est propriétaire de Carnoët. Sébastien Fleuriot sera l'avant dernier propriétaire de Carnoët en 1781. Il possède le manoir et la métairie de Langle, les moulins et beaucoup de convenants, l'emplacement du château de Saint Laurent, et Kerantem.

Les familles : Riou, 1314, De Rostrenen, 15<sup>e</sup>-16<sup>e</sup> siècle, de Foix, 16<sup>e</sup> siècle ; du Chastel, 16<sup>e</sup> siècle ; du Quellenec, 16<sup>e</sup> siècle ; de Parthenay, 16<sup>e</sup> siècle ; de Beaumanoir, 16<sup>e</sup>-17<sup>e</sup> siècle ; de Cossé, du Guémadeuc, de Vignerot, 17<sup>e</sup> siècle ; de Gramac'h, de Vignerot du Plessis-Richelieu, 17<sup>e</sup> siècle ; le Bigot de Langle, Fleuriot de Langle, 18<sup>e</sup> siècle.

### L'église

Créée au 13<sup>e</sup> siècle, elle était autrefois prébende du chapitre de Quimper.

Cette église en forme de croix latine, comprend une nef avec bas-côtés de quatre travées, d'un transept et d'un chœur précédés d'un clocher extérieur.

Le 18 novembre 1888, fut bénie la première pierre de l'église Saint-Pierre et Saint-Paul, terminée en 1889. L'ancienne église tréviale était dédiée à Saint Corentin.

le calvaire du 16<sup>e</sup> siècle provient de la chapelle Saint Corentin.

### Les chapelles étaient nombreuses :

7 chapelles dont La chapelle de Penity dédiée à Notre Dame

Carnoët avait pour trève saint Corentin.

Saint-Gildas,

Saint-Cado,

Notre dame de Pénity,

Chapelles St-Efflam au village de Lestern ; Saint Michel, au village de

Loc Mikel, détruite ; St Conogan, au village de Gollod ar Rivier, détruite ;

de Croaspéro, détruite ; de Notre Dame au village de Locmaria, dé-

truite ; la chapelle domestique de Kérautem, convertie en étable qui de-

vait remonter au 16<sup>e</sup> siècle ;

Carnoët possède son barde-poète **Taldir Jaffrenou** (1879-1956)

## Patrimoines Buissonniers



## Toponymes et patrimoines



Château de Rospellen en Carnoët  
vue de la route de Lannéanou  
Copie de  
29 juillet 2007



Clocher de Saint Corentin



### L'Angle Langle

Manoir avec haute justice relevant de Carhaix. Il appartenait à la famille **Langle**. Il relevait de la seigneurie du Stang ou de l'Etang, unie à la seigneurie de Kerjegu en Poullaouen (29). Il relevait du domaine royal de Carhaix avec haute justice en Landeleau (29), Plouguer-Carhaix, Plounevezel, Plouyé. Les fourches patibulaires à 4 pots (haute justice) se trouvaient à Carnoët.

Elle appartient aux familles Guillaume, le Bigot et Fleuriot de Langle.  
Prononcer **an ank**

**Angle** pourrait être l'agglutination des termes **an** et **gle** issus de **an glenn**, *la vallée* en vieux breton. Par ailleurs le breton **an enk** a le sens de *vallée étroite*.

**An Glen(n)** : *la vallée*.

### Buennou

Peut-être forme hypocoristique de **buen**. **St buen** a donné son nom à **Lopuen**, **loc buen** (commune de Locarn). Dans ce cas **Buennou** est un anthroponyme employé seul.

buennou : *chez Buennou*

### Coat ar Pont (ty glas)

**Coat**, **koad**, *bois*,

**Koad ar pont**, *le bois du pont*,

**Ty**, **ti**, *maison*,

**Glas**, **glaz**, *vert*, *bleu* (selon la couleur de la pierre ou de l'ardoise), *gris*,

**Ti glaz koad ar pont** : *la maison couverte en ardoise de Koad ar Pont*.

### Coat Cleven

**Coat**, **koad**, *bois*,





**Cleven, clueven**, anthroponyme. Eponyme de ST CLET écrit St Clezeff en 1508 qui n'est pas sans évoquer le saint Gallois Clesoeph.  
Koad Cleven ou Clueven : **le bois à Cleven**.

### Cosquer (Vihan)

Cos, kozh, *vieux, ancien*,  
Quer, ker, *ville, village*,  
Vihan, bihan, *petit, petite*,  
Ar gozh ker, ar gêr gozh, *le vieux village*,  
Cosquer bihan, ar gosquer vihan : **le petit cosquer**

### Cosqueroux

Ar gozh ker, ar gêr gozh, *le vieux village*,  
Roux, ce nom de personne dit rouz en breton qualifiait *quelqu'un aux cheveux roux*,  
Cosquer rouz : **le Cosquer à Roux**.

### Cozangle

Cos, kozh, *vieux, ancien*,  
Angle pourrait être l'agglutination des termes an et gle issus de an glenn, *la vallée* en vieux breton. Par ailleurs le breton an enk a le sens de *vallée étroite*,  
An gle(n) : *la vallée*.  
Kozh Angle : **le vieux village de l'Angle**.

### Cregoa

Crec'h, krec'h, *colline, hauteur*,

### Carnoët, canton de Callac

**Goat de koad**, bois suite à la mutation du K en D. Koad est probablement le déterminé et non le déterminant.

Ar c'hrec 'h koad : **le bois du haut, le bois de la colline** ou **la colline boisée**

### Croas Minez

Croas, kroaz, *croix*,

Le nom de personne **minez**, d'origine toponymique, signifie *montagne*,

**Kroaz minez** : **la croix à Minez**

### Croas Pirou- Croaz Perou

La chapelle est détruite.

Croas, kroaz, *croix*,

Le nom de personne **pirou**, diminutif de **per**, se traduit par *petit Pierre*,

**KROAZ PIROU** : **la croix à Pirou**.

### Croassant Glaz

Croas, kroaz, *croix*,

**Croassant**, écriture reflétant la prononciation française de **kroaz hent**,

**Kroaz hent** signifie *carrefour*.

**Glas, glaz, vert, bleu** (selon la couleur de la pierre ou de l'ardoise), *gris*;

Ar c'hroaz hent glaz : **le carrefour bleu ou vert**

### Douar coz

Douar, *terre*,

Coz, kozh, *vieux, vieille*,

Ar douar kozh : **la vieille terre**, se dit souvent *d'une terre laissée inculte*.

### Dour Harbon

### Patrimoines Buissonniers



Dour, *eau, cours d'eau*,

**Harbon, ar c'harr pont** : littéralement ce mot désigne *un pont permettant le passage d'une charrette*. Il faut noter que Jehan Lagadeuc lui donne, dans certains cas le sens de *voie pavée*.

**An dour c'harr pont ou karr pont an dour** : **le pont pour charrettes situé sur le ruisseau**.

### Forêt de fréau

La plus grande partie de cette forêt s'étend sur la commune de Poul-laouen.

### Garenne (la)

Mot français désignant un terrain réservé au seigneur pour la chasse.

En breton, **Ar waremm**

### Garz

Ce manoir appartenait à la famille Guillaume.

En toponymie, le breton **garzh** s'appliquait au *talus de défense*.

Ar c'harzh : **le talus**.

### Garnigou

**Garnigou** de **karnigoù** suite à la mutation du K en G.

**Karnigoù** pluriel de **karnig**, forme diminutive de **karn**, *tas de pierres*.

Ar garnigoù : **les petits tas de pierres**.

### Goas Henry

manoir

**Goas, gwazh, ruisseau, rivière**,

**Henry, Henri**, anthroponyme dont l'étymologie est germanique ; il est

## Carnoët, canton de Callac

formé de **haim**, maison, et de **rik**, roi.

**Gwazh Henri** : le ruisseau à Henri.

### Goas Vihan

**Goas**, gwazh, ruisseau, rivière.

**Vihan** de **bihan**, petit, petite, par suite de la mutation au féminin du **B** en **V**.

**AR WAZH VIHAN** : le petit ruisseau.

### Goasnigolen

**Goas**, gwazh, ruisseau, rivière.

Nom formé par agglutination des trois termes **goas**, **an**, **higolen** soit **goas an higolenn** qui a donné une forme contractée pour ce toponyme.

**An higolen**, la pierre à aiguiser,

**Gwazh an higolen** : le ruisseau où l'on trouve de la pierre à aiguiser.

### Gollot Caer

manoir

**Gollot**, vient du moyen breton **goeled** désignant les terres basses, les fonds de vallées. Suivant la situation géographique, le dernier phonème en a été prononcé **E** ou **O**. Le **Golledic** en Lanrivain est noté **Gollodic** par Frottier de la Messelière au début du siècle.

**Caer**, il s'agit probablement de **ker**, ville, village.

**Ar goeled ker** : le village du fond de la vallée, de la combe.

### Gollot la rivière-Gollot ar rivier

Sur ce lieu existait une chapelle dédiée à Saint Conogan.

**La rivière**, terme français

**Gollot**, vient du moyen breton **goeled** désignant les terres basses, les fonds de vallées. Suivant la situation géographique, le dernier phonème en a été prononcé **E** ou **O**.

## Patrimoines Buissonniers



**Goeled ar wazh** : le gollot de la rivière ou **Gwazh ar Gollot** : la rivière du Gollot.

### Gégoat

Sur ce site on trouve un souterrain de l'âge de fer.

Composé du breton **Crec'h**, hauteur, colline, et de **Koad**, bois, ce nom désigne la colline boisée.

**Ar c'hrec'h goad** : la colline boisée.

### Guerfounus

**Guern**, gwern, marais, aulnaie,

**Guer**, ker ou gwern,

**Founus**, fonnus, abondant, fourni et parfois le sens de rapide

**Ar vern fonnus** : l'aulnaie fournie.

### Guermeur

Manoir

**Guern**, gwern, marais, aulnaie,

**Meur**, grand, important,

**Guermeur**, ar vern veur : la grande aulnaie.

### Guernanfouler

**Guern**, gwern, marais, aulnaie,

**Anfouler**, an fouler, ar fouler, celui qui foulait les draps ou les feutres, le foulon.

**Gwern ar fouler** : l'aulnaie du foulon ou l'aulnaie à Le Foulon.

### Guerzaluden

**Guern**, gwern, marais, aulnaie,



Carnoët, canton de Callac



**Saluden, Salahen**, prononciation locale de l'anthroponyme **Salaün** qui était **Salahun** en moyen breton. Il vient de **Salomon** de **Shalom** en hébreu qui signifie, *paix, prospérité*.

**GWERN SALAÛN** : *l'aulnaie de Salaün*.

### Guertzozic

**Guern, gwern**, *marais, aulnaie*,

**Zozic, zoazic**, diminutif de **saoz**. Ce terme utilisé comme adjectif se traduit par *bègue* ou par *l'anglais*.

**Gwern ar Saozic** : *l'aulnaie à Saozic* ou *l'aulnaie du petit Saoz*.

### Guertzuz

**Guer, ar guer**, de **ker**, *ville, village*.

**Zu**, forme mutée de **du**, *noir*.

**Ar gêr zu** : *le village noir*.

### Halegoat

**Haleg**, *saules*,

**Goat** de **koad**, *bois*,

**An Haleg koad, ar c'hoad haleg** : *le bois des saules*

### Hars

## Patrimoines Buissonniers



**Hars, ar c'harzh**, *la haie, le talus* et en toponymie **garzh** désigne *le talus de défense*.

**Ar c'harzh** : *le talus*.

### Hereot

Origine incertaine. L'hypothèse la plus probable semble être la suivante ; **ar c'hereot**, forme contractée de **ar c'herezot** qui est un dérivé de **kerez**, *cerise*. Dans ce cas **ot** est une variante de **et** issu du latin **etum**, *endroit où il y a ...*

**ar c'herezot, ar c'herez** : *la cerisaie*.

### Hirbridou - Hibridou

**Hir**, *long, longue*,

**Bridou** pourrait être le pluriel de **brid**, *courbe, lacet, méandre*. La géographie du lieu ne dément pas cette signification de **ar hir bridou**, *les longs méandres*.

Il existe cependant deux autres explications :

**Herbridou**, forme hypocoristique de **herpritt**, anthroponyme formé du vieux breton **hedr**, *hardi* et de **pritt**, *beau*.

**Hir, her**, pourrait être ici **ker**. Il existe un **Kerbrido** à Quemperven, des **Kerbridou** à Gurunhuel, Pommerit-Jaudy, Plouaret. **bridou** est alors anthroponyme de **brid**. Ce terme pourrait être un mot vieux breton ayant évolué vers **brizh**, *tacheté*. Il n'est pas impossible que **brid** vienne de **Prit**, *beau*.

**Hirbridou** : *chez Hirbridou*. Ou **Ker Bridou** : *le village à Bridou*.

### Kerandraou-kerandraon

Ce manoir, début 16<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup> siècle, relevait de la seigneurie de Carnoët, avec juridiction en Carnoët. Il fut incendié en 1675, lors de l'insurrection paysanne dite "révolte du papier timbre". Cette révolte, sous Louis XIV,

## Carnoët, canton de Callac

mis en ébullition le Poher. Pour payer toutes ses guerres le roi avait institué un nouvel impôt. Colbert prit en effet un édit instituant de nouveaux impôts indirects : une taxe sur le papier timbré, nécessaire, pour les actes authentiques, taxe sur le tabac, taxe sur la vaisselle d'étain... Cette révolte commencée à Rennes le 18 mai 1675, va s'étendre dans les campagnes et va prendre une couleur sociale. Les paysans se révoltent contre la féodalité et la fiscalité royale. A cette occasion, de nombreux châteaux brûlèrent, les archives et autres rôles furent détruits ou jetés aux puits. Les Bretons payèrent cher cette révolte. Ce manoir appartient aux familles : de Kerno, de Cleuz du gage, 18e siècle;

**Ker**, terme féminin désignant autrefois un site fortifié. Ce n'est qu'au début du XIe siècle qu'il a pris le sens de *hameau*, de *village*, ceux-ci étant compris comme des groupes de maisons ou de fermes. Nous le traduirons par *village*.

**Andraou**, variante de **an traou** devenu **an traoñ** s'applique *au bas*, à la *vallée*.

**Ker an traoñ** : *le village de la vallée*.

### Keransquer

**Ker**, terme féminin désignant autrefois un site fortifié. Ce n'est qu'au début du XIe siècle qu'il a pris le sens de *hameau*, de *village*, ceux-ci étant compris comme des groupes de maisons ou de fermes. Nous le traduirons par *village*.

**Ansquer** anthroponyme dont l'étymologie est germanique. Il vient de **ans**, nom d'une divinité teutone et **gari**, de la famille de **garwa**, *prêt*

**Ker Ansquer** : *le village à Ansquer*.

### Kerauten-Kerautem

Manoir, en partie du 17e siècle, avec sa chapelle. Cet édifice rectangulaire paraissait remonter au 16e siècle et fut converti en étable.

Il appartient aux familles : De Kerauten (de gueules à trois fasces d'argent) jusqu'au 18e siècle; de Kermerc'houl de Kerauten à partir de 1736 jusqu'à nos jours.

**Ker**, terme féminin désignant autrefois un site fortifié. Ce n'est qu'au début du XIe siècle qu'il a pris le sens de *hameau*, de *village*, ceux-ci étant

## Patrimoines Buissonniers



compris comme des groupes de maisons ou de fermes. Nous le traduirons par *village*.

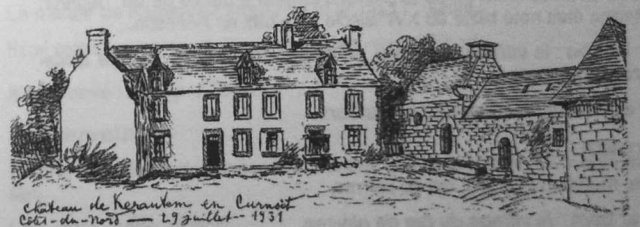
**Auten** anthroponyme issu probablement du vieux breton **aitden** composé de **alt**, *élevé*, *haut*, *élévation* et de **den**, *homme*.

**Ker Auten** : *le village à Auten*.

### Les Ker

**Ker**, terme féminin désignant autrefois un site fortifié. Ce n'est qu'au début du XIe siècle qu'il a pris le sens de *hameau*, de *village*, ceux-ci étant compris comme des groupes de maisons ou de fermes. Nous le traduirons par *village*

### Kerbalanen



**Balanen**, **balanenn**, **banalenn**, *champ de genêts*.

**Ker ar banalenn** : *le village du champ de genêts*.

### Kerbilizou

**Bilizou** est sans doute anthroponyme. L'origine en est incertaine ; ce pourrait être un hypocoristique de **billi** ou une contraction de **mabilizou**, formé de **mab**, *fil* et de **ilizou**, hypocoristique de **Ilies**, autre forme de **Helias**.



Cour du château de Keranthen  
29 juillet 1931 Carnoët, Canton de Callac

Bilizou pourrait encore être le pluriel d'un terme dérivé de *bil*, hauteur. Ce terme était noté *bizle* au XVI<sup>e</sup> siècle et le *bilz* en Pénestin.

**Ker Bilizou** : le village à *Bilizou*, ou **Ker Mabilizou** : le village à *Mabilizou*, ou encore

**Ker ar bilizou** : le village des hauteurs.

### Kergarn

Garn, mutation de karn, tas de pierres,

**Ker ar garn** : le village du tas de pierres.

### Kerguenou

Prononcer *kergouenou*.

Gouenou anthroponyme qui peut avoir deux origines :

Gouesnou vient du vieux breton *woednou*, composé de *uuoed*, cri de guerre, combat et de *(g)nou*, connu, manifeste.

Gwennou, quant à lui, est une forme hypocoristique de *gwenn*, blanc, pur.



**Ker Gouesnou** : le village à *Gouesnou* ou **Ker Gwennou** : le village à *Gwennou*.

### Kerhayet

Hayet est sans doute un anthroponyme issu du français *gay*, joyeux, heureux.

**Ker an Hayet** : le village des Gay.

### Kerhenry

Tumulus de l'âge de Bronze ;

Henry, Henri, anthroponyme dont l'étymologie est germanique ; il est formé de *haim*, maison, et de *rik*, roi.

**Ker Henry** : le village à *Henry*.

### Kerhervé

Le manoir de Kerhervé-Largoet de la fin du 17<sup>e</sup> siècle.

Hervé anthroponyme issu du vieux breton *hoïarn viu*, solide, vif.

**Ker Hervé** : le village à *Hervé*.

### Kerhervelan

La prononciation actuelle semble montrer une coupe entre *kerhervé* et *lan*.

Lan, lann, lande, ajoncs.

Il convient d'imaginer une autre possibilité avec *Hervelan*, nom de personne, diminutif de *Hervel*, composé de *haer*, vif et *maël*, prince.

**Kerhervé al lann** : le *Kerhervé de la lande* ou **Ker Hervélan** : le village de *Hervelan*

### Kerriou

Forme contractée de *Ker Riou*

Riou, anthroponyme, forme hypocoristique de *ri*, roi.



*Carnoët, canton de Callac*

**KER RIOU** : *le village à Riou.*

**Keristin**

**Istin, lestin**, anachorète inconnu du VI<sup>e</sup> siècle. L'étymologie en est latine, **justus**, *juste*.

**Ker Istin** : *le village à lestin ou Gestin.*

**Kerlan**

**Lann**, *terre consacrée* ou *lande*

**Ker al lann** : *le village de la lande ou le village du monastère.*

**Kerlast**

Manoir appartenant aux de Rosmar, disparu.

La prononciation **kerc'hlast** conduit à y voir une forme mutée de **kloastr**, *cloître*.

**Ker ar c'hloastr** : *le village du cloître*

**Kermatezal**

Noté **kermathezal** par l'I.G.N.

Prononcé aujourd'hui **kermatez**.

**Mathezal**, **matez** pourraient être des formes voisines d'un anthroponyme dérivé de **Matthieu** ou de **Mazeas** d'étymologie hébraïque et contenant **matith**, *don* et **Yäh**, *Dieu*.

**Ker Matezal** : *le village à Matezal.*

**Kernabat**

**Abat**, *an abad*, *l'abbé*.

**Nabad**, forme agglutinée de **abad** avec l'article **an** soit **anabad** suivi de la non-prononciation du A initial.

**Abad**, **Nabad** sont devenus anthroponymes.

**Ker an abad** : *le village de l'abbé.*

**Kernanvel**

*Patrimoines Buissonniers*



Prononcé **gwernanvel**

Composé de **gwern**, *aulnaie* et **Anvel** ou **Envel**, anthroponyme (St Breton)

**Gwern Envel** : *l'aulnaie à Envel.*

**Kernivinen (Vihan).**

**Ivinen**, **ivinenn**, singulatif de **ivin**, *if*.

**Ker an ivinenn**, *le village de l'if.*

**Vian**, **vihan**, vient de **bihan**, *petit, petite*, par mutation.

**Kernivinen vihan** : *le petit Kernivinen.*

**Kernon**

Maison du 17<sup>e</sup> siècle.

**Non**, *an nonn*, *le frêne*,

**Ker an onn** : *le village du frêne.*

**Keronars**

Forme contractée de **Kergonars**

**Gonars**, anthroponyme constitué du vieux breton **con**, *éminent* ou *beau* et du vieux breton **arth**, *ours* ou *guerrier*.

**Ker Gonars** : *le village à Conars.*

**Kerprigent**

Le nom de personne **Prigent** est évolué du vieux breton **Pritgen** contenant **prit**, *forme, apparence* et **gen**, *descendant de...*

**Ker Prigent** : *le village à Prigent*

**Kerrascouet**

**Ascouet**, **Hascouet**, anthroponyme issu du vieux breton **hoiarn-scoet**,

## Carnoët, canton de Callac

bouclier métallique.

**Ker Ascouet** : le village d'Ascouet.

### Kersalaün

Manoir appartenant à la famille du Vieux Chatel

**Salaün** forme bretonne de **Salomon** dont l'étymologie hébraïque est **shalom**, prospérité, paix. Quant à **St Salaün**, il vécut au IV<sup>e</sup> siècle, né en Bretagne.

**Ker Salaün** : le village à Salaün.

### Kerunet

Toponyme issu de **kerdunet** après amuïssement du **D**. **St Dunet** est l'éponyme de **Pluzunet**, prononcé **Pluned** en breton.

**Ker Dunet** : le village à Dunet.

### Kervazioc

Probablement **kervaziou**.

**Vaziou** vient de **gwaziou** par mutation du **gw** en **W** prononcé **V**. L'anthroponyme **Gwaziou** comprend le mot **gwaz**, homme et le mot **iou**, lien de parenté.

**Ker Gwaziou** : le village à Gwaziou.

### Kervegan

**Vegan**, **Veguen** autre appellation de **St Guegon** et anthroponyme sous cette forme.

**Vegan** est aussi une forme mutée de **Guégan** ou **Guéguen**, anthroponyme écrit **Uuincon** au IX<sup>e</sup> siècle et formé de **uuin** ou **guen**, blanc et **con**, haut, élevé;

**Ker Vegan** : le village à Végan

### Landerc'h

Lann, lande

**Derc'h** est une forme mutée du breton **terc'h** qui pourrait être ici le plu-

## Patrimoines Buissonniers



riel de **torc'h**, verrat, sanglier.

**Lann an terc'h** : la lande aux sangliers.

### Landret

Lann, lande

**Dret** contraction de **drezet** ; le suffixe **et**, du latin **etum** signifie lieu où il y a ;

soit pour **drezet**, endroit où il y a des ronces,

**Lann an drezet** : la lande de la ronceraie ou la lande du roncier.

### Langle Lezert

**Langle** prononcé **an ank** vient de **enk**, vallée étroite,

**Lezert** francisation abusive de **an (d)ezert**, **an dezerz** signifie, le désert, l'ermitage.

**Enk an dezerzh** : la vallée étroite de l'ermitage ou du désert.

### Lannay

Lann, lande, ajoncs ou ermitage

**Nay de An nay**, **an nec'h**, la colline, la hauteur ou de **An hay**, **an hae**, la haie.

**Lann an Hae** : la lande de la haie ou **Lann an Nec'h** : la lande de la colline.

### Launay

L'aulnaie, endroit planté d'aulnes

En breton **Ar Vern**

### Leign (le)

Le menhir du néolithique est appelé **lein Carnoët**.

Carnoët, canton de Callac

Al lein, *le sommet*.

Leign ar Minez

Leign, lein, *le sommet*,

Ar minez, ar menez, *la montagne*.

Lein ar menez : *le sommet de la montagne*.

Lesquern

Les, lez, *cour, château, manoir*,

Quern probablement anthroponyme qui semble issu de *quelen*, *houx*, par suite rhotacisme du **L** de *quelen*. Mais il n'est pas exclu que ce soit une autre prononciation de **Lesquern**.

Lez Quelen : *la cour à Quelen*

Lez Guern : *la cour à Guern*

Lez ar vern : *la cour de l'aulnaie*

Lestern Lesuern

Manoir appartenant à la famille Du Vieux Chatel et sa chapelle dédiée à Saint Efflam actuellement détruite.

Les, lez, *cour, château, manoir*,

L'écriture **Lezuern** rappelle une variante de **Lez guern** où le deuxième composant serait *guern*, *marais*, *aulnaie*

Lez ar vern : *le château de l'aulnaie*.

Loch Bidor

Noté **Loch ar Bidor** par l'I.G.N.

Loch, *cabane, hutte*.

Ar **Bidor** paraît être une prononciation locale de *bider*, *ignorant* et anthroponyme.

Loch ar bidor : *la cabane à Bidor*

Loch Masson

Patrimoines Buissonniers



Noté **loch er masson** par l'I.G.N.

Loch, *cabane, hutte*.

**Masson** anthroponyme, pourrait être une autre écriture de *maçon* au sens habituel qu'on lui connaît.

Loch ar Masson : *la cabane à le Masson*.

Lochrist

Sans doute ermitage ou maison d'hôte sur la route des pèlerins, tenus par des Templiers.

Loc, lok, *lieu consacré*,

Christ, *Christ*,

Lok Christ : *le lieu consacré au Christ*.

Locmaria

Manoir de la fin du 16<sup>e</sup> siècle, avec sa chapelle Notre Dame, détruite.

Loc, lok, *lieu consacré*.

Maria anthroponyme, forme bretonne de Marie

Lok Maria : *le lieu consacré à Maria*.

Locmiguel

Sur la Montagne Saint michel, à 272 mètres se dressait une chapelle.

Loc, *lieu consacré*.

Miguel anthroponyme dont l'étymologie est celle de Michel;

Lok Miguel : *le lieu consacré à Miguel*.

Minez Nevez

Minez, menez, *montagne*,

Nevez, *neuf, nouveau* et également anthroponyme.

*Carnoët, canton de Callac*

**Menez Nevez : la montagne à Nevez.**

**Miniou Coz**

Meneziou , *les montagnes,*

Coz, *vieux,*

Ar meneziou kozh : *les vieilles montagnes* ou Miniou kozh : *le vieux village de Miniou.*

**Miniou Kermabilizou**

Meneziou , *les montagnes,*

Formé de **ker**, *ville, village* et **bilizou**, pluriel de **bilz** (ou **bil**), *hauteur.*

Kerbilizoù, *le village des hauteurs,*

Ménéziou Kerbilizoù : *les montagnes de kerbiziou*

**Monthenegro**

Nom attribué récemment au lieu-dit dénommé réellement

Koad ar pont : *le bois du Pont.*

**Moulin d'Hyères**

L'Hyères est l'affluent de l'Aulne,

en breton **milin Yer**.

**Moulin de Kerandraou**

Kerandraou correspond au breton MILIN KER AN TRAOÑ.

ker an traoñ : *le village du bas;*

Milin ker an traoñ: *le moulin du village du bas.*

**Moulin de Poulmic**

Poulmic, formé de **poull**, *mare* et de **mic**, anthroponyme dérivé de *Michel*.

En breton **Milin poull Mic**.

*Patrimoines Buissonniers*



**Parc Gilles**

Parc, park, *enclos, champ.*

Gilles, anthroponyme qui vient du germanique **ghil**, *otage.*

Park Gilles : *le champ à Gilles.*

**Parc Menez Bihan**

Enceinte rectangulaire.

Parc, park, *enclos, champ.*

menez, *montagne,*

Bihan, *petit, petite,*

Parc menez bihan : *le champ de la petite montagne.*

**Parcou**

Ar Parkoù : *les champs.*

**Parcou Vern**

Ar parkoù, *les champs.*

Vern, forme mutée de **gwern**, *marais, aulnaie.*

Parkoù ar Vern : *les champs de l'aulnaie.*

**Penn ar Vern - Penanvern**

Manoir appartenant aux Vieux Chatel.

Pen, penn, *bout, tête, extrémité.*

Ar vern, *le marais, l'aulnaie.*

Penn ar vern : *le bout de l'aulnaie.*

**Penity**

La chapelle est un édifice rectangulaire du début du 16<sup>e</sup> siècle qui



## Carnoët, canton de Callac

contient des statues de Saint Yves, Saint Nicodème et de la Vierge et une croix de 1519.

Ce lieu de culte doit remonter au V<sup>e</sup> -VII<sup>e</sup> siècle, à la venue des moines celtiques fondateurs de ploues. Ce lieu d'ermitage

Un moulin dépendait de Penity.

Terme composé de **pened**, douleur, pénitence et de **ty** ou **ti**, maison,

Ar pened-ti, ar pen ti : **la maison de pénitence, de l'ermitage.**

### Pont ar Guin

Ar guin, ar gwin , le vin.

Pont ar gwin : **le pont du vin.**

### Pont ar Guin coz

Coz, kozh, vieux, ancien.

Pont ar guin kozh : **le vieux pont ar Gwin.**

### Pont Kerdaguet

Kerdaguet, toponyme composé de **ker**, ville, village et de **taget**, étran-glé. Taget se rencontre également comme anthroponyme. Il faut noter que **daguet** existe aussi en français, le cerf de deux ans.

Kerdaget : le village à Taget ou le village étran-glé.

Pont Kerdaguet : **le pont de Kerdaguet.**

### Pont Perou

Perou, anthroponyme, forme hypocoristique de **Per**, forme bretonne de Pierre.

Pont Perou : **le pont à Perou.**

### Pontroel

De ce lieu on peut admirer un magnifique panorama.

Forme haplologique de **Pont Troel**.

Troel, troell, liseron.

## Patrimoines Buissonniers



Notre Dame du Penity  
21 juin 1928

Il se rencontre aussi comme anthroponyme.

Pont Troel : **le pont à Troel.**

### Pors Cam

Pors, porzh, cour seigneuriale, maison importante (manoir), une porte

## Carnoët, canton de Callac

cochère, une cour fermée.

**Cam**, forme bretonne incorrecte. Nous aurions dû avoir le vieux breton **an cam** ou le breton **ar c'hamm** suite à la mutation induite par l'article ar.

**Ar c'hamm**, le boíteux.

**Porzh Cam** : la cour à Cam.

### Poul Nitron

**Poul, poull**, mare, étang, trou d'étang,

**Nitron**, contraction de **an itron**, la grande dame.

**Poull an itron** : la mare à la grande dame.

### Quatre vents

Toponyme français attribué à des lieux-dits très souvent situés sur des buttes.

### Quenecan

**Quenec'h, kenec'h**, équivalent de **krec'h**, hauteur, colline, endroit élevé.

**Can, cann**, très blanc, comme anthroponyme il désignait une personne à cheveux blancs.

**Kenec'h Can** : la colline à Can.

### Quenequillec

Sur ce lieu une motte castrale **Tossen Sant Veltas**, du Moyen-Âge, sur laquelle fut construite le château de Carnoët.

Sur le point dominant de la région, profitant d'une vue exceptionnelle, s'élève la fortification dite "Saint Gildas" dont l'aspect ne permet guère de trancher entre l'enceinte circulaire et la véritable motte. Il peut s'agir d'une "enceinte surélevée" constituée d'un tertre circulaire dont le centre évidé et cerné de talus rappellent la morphologie des enceintes classiques mais dont le profil évoque indéniablement une motte ceinturée de son fosse. Il est certain qu'un apport de terre a été nécessaire

## Patrimoines Buissonniers



pour construire le monument, mais il faudrait effectivement procéder à un sondage pour savoir à quelle profondeur se trouve le sol naturel. Le tertre mesure 30m de diamètre et le dénivelé entre le sommet du talus de la plate-forme et le fond du fossé atteint près de 5m. Une défense supplémentaire protégeait le flanc oriental de la « motte » sous la forme d'un large talus en croissant de lune aujourd'hui arrasé, mais clairement visible sur les croquis de Frotier de la Messelière -1933- et Wheeler -1938-. Ce dernier suggère également l'existence d'un « puits » au centre de la motte. La fortification dominait une enceinte rectangulaire, **Parc Menez Bihan**, à une centaine de mètres au sud-est, peut-être antérieure, mais dont on peut supposer la réutilisation comme basse-cour. On peut la supposer Gallo-Romaine car elle se situe près de la voie romaine de Carhaix à Lannion.

**Quenec'h, kenec'h**, équivalent de **krec'h**, hauteur, colline, endroit élevé.

**Quillec**, dérivé du vieux breton **killi**, bosquet, bocage, par l'adjonction du suffixe **ec**, endroit où il y a...

**Quillec** se rencontre aussi comme anthroponyme.

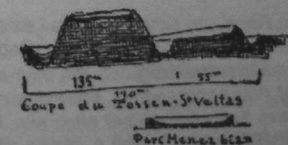
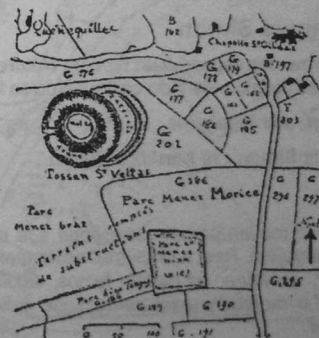
**Kenec'h Killiec** : la colline où il y a du bosquet ou **Kenec'h Quilliec** : la colline à Quilliec.

### Quilliguern

**Quilli, killi**, terme vieux breton désignant le bosquet, le bocage.

**Guern, gwern, aulnaie**, marais et aussi anthroponyme.

**Killi ar vern** : le bosquet de l'aulnaie ou **Killi Guern** : le



*bosquet à (le) Guern.*

### Quinquis

Ce terme correspond à un type de clôture constituée de branchages entrelacés. **kenkis** vient du celtique ancien **kanku**, *branche*.

*Ar genkiz : le plessis*

### Quinquis herniou

Ce terme correspond à un type de clôture constituée de branchages entrelacés. **kenkis** vient du celtique ancien **kanku**, *branche*.

**Herniou**, anthroponyme correspondant à **haer-gnou** composé de **haer**, *fort* et de **gnou**, *perceptible, reconnu*.

*Kenkis Herniou : le kenkis à Herniou.*

### Quinquis Simon

Ce terme correspond à un type de clôture constituée de branchages entrelacés. **kenkis** vient du celtique ancien **kanku**, *branche*.

**Simon**, anthroponyme

*Kenkiz Simon : le Kenkiz à Simon.*

### Rest

**Rest** en moyen breton correspond à la notion de *séjour, repos, de lieu de tranquillité*. **Rest** a la même racine que le latin *manere* qui voulait dire *rester, demeurer un certain temps, séjourner*. Le breton **maner** en est issu. Le rapprochement sémantique indique une relation entre **rest** et *manoir*.

### Rhun

Manoir du Rhun, le sieur Louis du Leslay doit une chef rente à l'abbé de Sainte Croix de Quimperlé, au village du Cosquer, pour Querangouez, le moulin de Penity.

*Run, colline, tertre, éminence.*

*Ar run : le tertre.*



### Rohellou

Pluriel de **roc'hell**, dérivé de **roc'h**, *roche, rocher*.

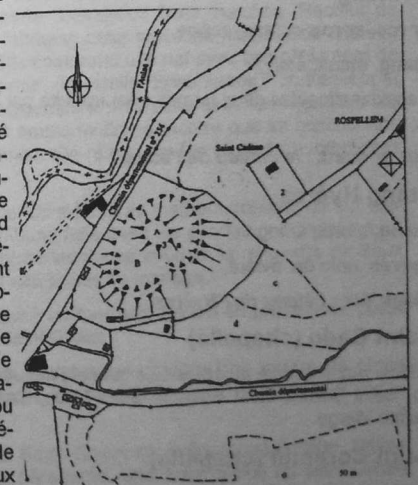
*Ar roc'hellou : les roches, les rochers.*

### Rospellem

Motte castrale sur le lieu dit Pont-Troël. Parcelle A 252 du cadastre.

A la confluence de l'Aulne et du ruisseau de Landeren, gardant la voie romaine de Carhaix à Morlaix, sur un éperon naturel remanié, ce site constitue un ensemble fortifié très bien conservé, compose d'une motte entourée de son fosse et d'une basse cour située au sud de celle-ci. La motte résulte de l'aménagement du relief existant par apport de terre, créant une butte tronconique d'une quinzaine de mètres de hauteur. Les vestiges parentés de ce qui a pu être une tour ont été découverts au sommet de celle-ci lors de travaux modernes. Le fossé est

profond de quatre mètres et ne semble pas avoir été en eau, la position de la motte barrant l'accès au promontoire, la puissance des talus et l'importance des fosses indiquent que cette fortification avait avant tout un rôle militaire. Il avait une seule entrée à l'est. Cette fortification est



## Carnoët, canton de Callac

voisine d'une chapelle dédiée à Saint-Cado. Elle fut utilisée au 16<sup>e</sup> siècle, lors des guerres de la Ligue. En 1985, M. Tocque (CeRAA) y a trouvé une boucle de bronze et une pointe d'épieu en fer –*Frotier de la Mes-selière, 1933; Tinevez, 1981*

**Ar ros, ar roz, coteau.**

**Pellem** est probablement une contraction de **pen al lenn**, *bout de l'étang*. Il pourrait être anthroponyme.

**Roz penn al lenn** : *le coteau du bout de l'étang* ou **Roz Pellem** : *le coteau à Pellem*.

### Rostang

**Ar ros, ar roz, coteau, colline**

**Stang, stank, étang.**

L'agglutination des deux termes s'est traduite par une haplogogie du son S.

**Roz ar stank** : *le coteau de l'étang*.

### Stang Hyères

**Stang, stank, étang,**

**Hyères**, nom de rivière,

**Stank Yer** : *l'étang de l'Hyères*.

### Saint Cado (chapelle)

Édifice rectangulaire du 18<sup>e</sup> siècle qui contient des statues de Saint Cado, Saint Gildas, saint Etienne, Saint Yves, Saint Nicodème et de la Sainte Vierge.

### Saint Corentin (chapelle)

Cette ancienne église tréviale de Carnoët est un édifice avec légers appendices en forme de T, et un clocher-mur. Il date du 15<sup>e</sup> siècle et a été restauré en 1930.

Son mobilier contient des statues anciennes de la Vierge tenant l'enfant et écrasant le serpent sous forme de sirène du début du 16<sup>e</sup> siècle ; la

## Patrimoines Buissonniers



sainte trinité, saint Corentin, Sainte Catherine, Saint Sébastien, Saint Nicodème, des panneaux de stalles su 16<sup>e</sup> siècle.

Près de la chapelle il reste un très beau calvaire renaissance qui fut abîmé en 1794 par les patriotes de Carhaix.

Un tumulus de l'âge de Bronze sur ce même site.

### Saint Gildas (chapelle)

Cette chapelle est de la fin du 15<sup>e</sup> siècle et du début du 16<sup>e</sup> siècle., son clocher date de 1757, il porte l'inscription Noël marchou, Recteur de Carnoët, Maurice Tanguy fabrique. cette ancienne chapelle du château est classée depuis 1972. Elle comprend une nef avec bas-côtés nord de cinq travées et un clocher-mur, de l'atelier Beaumanoir, un transept et un chœur. Son absyde polygonale à trois pans avec fenêtres surmontées de grands gables et à noues multiples montre que sa construction est due à l'atelier Beaumanoir. On relève sur les murs de nombreuses « marques » de tâcherons.

Son mobilier était très riche: un retable au maitre-autel daté du 16<sup>e</sup> siècle, dans l'aile nord, une tribune faite avec les panneaux d'unancien jubé ddu 16<sup>e</sup> siècle représentant les douze apôtres, la rencontre de Saint Gildas et de Saint Cado et uen scène de mariage.

Le reliquaire de Saint Gildas ; un tombeau ancien en pierre avec place pour la tête , dit tombeau Saint Gildas.

Une cage pour les poules données au pardon. Une poutre de gloire portant, outre le Christ entre la vierge et Saint Jean, un ange en Bragoubraz.

Des statues anciennes de Saint Gildas en évêque, saint Cado, Sainte Trinité, Saint Fiacre, Saint Nicodème. Une autre statue de saint Gildas avec un chien et un porc. St Gildas est invoqué pour les maux de dents et les morsures de chiens enragés. Autrefois une verrière représentait la vie de Saint Gildas.

Dans l'édifice, partiellement enfoncé dans le pavement, un sarcophage



## Carnoët, canton de Callac

trapézoïdal, en granite d'une longueur de 2,10m, d'une largeur à la tête de 0,70 m avec une logette céphaloïde. Il est sans doute de l'époque du Haut Moyen-Âge ou de l'époque romane. Considéré comme le tombeau de Saint Gildas, bien que la tradition le fait mourir à l'île d'Houat et sa sépulture dans l'abbaye de Saint-Gildas-de-Rhuys. On y couchait les enfants malades. La propagation du culte de Saint Gildas, suivant le cours de l'Aulne, serait due à la présence de ce sarcophage attribué au



saint depuis une époque indéterminée (d'après Couffon, Gaultier de Molloy, Geslin de Bourgogne, Harmois, La Borderie, Larguillère)

Un autre sarcophage attribué à Saint Gildas se trouve à Bieuzy dans la chapelle qui lui est consacré.

Une fontaine

### Toul Bley

Toul, toull, trou, entrée, passage mais aussi recoin, terrier et aussi endroit.

## Patrimoines Buissonniers



Bley, ar bleiz, le loup.

Toull bley : l'endroit où habite Bley

Toull an bleiz : la tanière du loup ou le coin au loup.

Toull ar Bleiz :

Toul, toull, trou, entrée, passage mais aussi recoin, terrier et aussi endroit.

Bley, ar bleiz, le loup.

Toull ar bleiz : la tanière du loup ou le coin au loup.

Toul Bon Ru

« Le trou des bonnets rouges » est en fait le reste d'une ancienne mise creusée au 17<sup>e</sup> siècle par des condamnés ;

Trelin

Prononcer **trelen** et noté **trelan** par l'I.G.N.

Tre(v) du celtique **trebo**, il désignait le hameau ou plutôt l'établissement agricole, puis plus tard la trêve.

Lan, lann, lande, ajoncs.

Trev al lann : le hameau de la lande.

Trevenec

Tre(v) du celtique **Trebo**, il désignait le hameau ou plutôt l'établissement agricole, puis plus tard de trêve.

Venec pourrait être l'anthroponyme **Guenec**. **St Guenec** ou **Guezenec** était le frère de St Gwenolé et de St Jacut.

Mais il pourrait aussi venir de l'anthroponyme **Menec**, dérivé du vieux breton **maen**, grand, puissant.

Carnoët, canton de Callac

Trev Venec : **le hameau à Guenec** ou **le hameau à Menec**.

**Ty Douar**

Ty, ti, maison

Douar, terre

An ti douar : **la maison en terre.**

**Vern (le)**

Guern, gwern, l'aulnaie

Ar Vern : **l'aulnaie**

**Villeneuve**

Les villages de Kerayet, Kerlast et la Villeneuve faisaient partie des sites où ont été exploitées des mines d'étain et de plomb au XVII<sup>e</sup> siècle.

En breton ker nevez ou ar gêr nevez : **le nouveau village.**

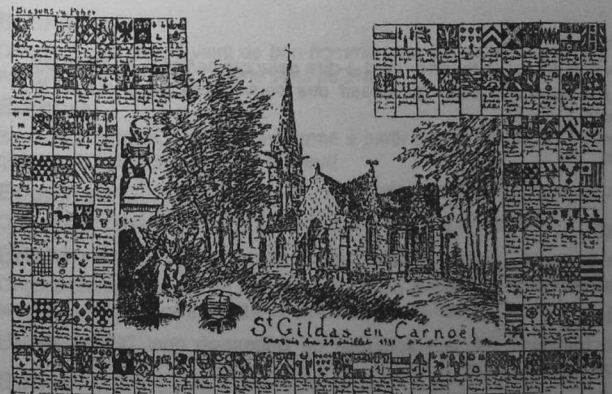


Château de Rospellem vu de la route de Carnoët

Patrimoines Buissonniers



**Nom des familles**



### Adams

Origine anglaise, il est issu du nom biblique. Le breton a connu une forme évoluée *Azañv*.

### Antoine

Vient du latin **Antonius** signifiant de *valeur inestimable*. Saint Antoine est considéré comme le père du monachisme chrétien.

### Arhantec

Origine bretonne. Evolué de **adgan**, il se traduirait par *descendant d'une bonne lignée*.

### Aubry

Nom d'origine germanique, il vient de **Albaric** de **albh**, aujourd'hui *elfe* et **rada** de **rat**, *conseil*.

### Auffret

Probablement d'origine germanique, il comprend **alt**, *noble, élevé* et **frit**, *paix*. Il s'est appliqué à *un homme profondément acquis à la notion de paix*.

### Balfour

Contraction de **bat le fouerre**, c'est-à-dire *celui qui battait le chaume au fléau*; par extension *celui qui faisait des couvertures en chaume, le chaumier*.

### Baluk

Ancien nom du *blutier, le meunier*.

### Baniel

Origine bretonne, il vient de **bann**, *ban, publication* il désigne *le crieur, celui qui proclame les bans*.

### Bastien

Origine française, est une aphérèse de **Sébastien** dont l'étymologie grecque signifie *honoré*.

### Bataille

Origine française, surnom attribué à *quelqu'un qui aimait batailler ou se battre*.



### Bel

Origine bretonne, dérivé de **bell**, *combat* ou de **belleg**, *prêtre*

### Bellec

Origine bretonne, dérivé de **belleg**, *prêtre*

### Bernard

Origine germanique, il contient **bern**, *ours* et **hard**, *fort, hardi* ; il se traduit par *puissant comme un ours*.

### Bizien

Origine germanique, il qualifiait autrefois le *greffier* qui remettait au plaideur la sentence d'un procès, on le nommait le *bideau*. Ce nom vient du germanique **bidwald** de **bild**, *espoir* et **wald**, *qui gouverne*.

### Blanchard

Origine française il qualifie *quelqu'un aux cheveux blancs prématurément*

### Bonhomme

D'origine française, il vient de *bon homme* c'est-à-dire *homme bon*. Cet adjectif avait au Moyen Age le sens de *brave*.

### Bothorel

Surnom à l'origine, **bothorel** est formé à partir du vieux français **boterel** qui servait à désigner *un petit crapaud*.

### Boulangier

Origine française qui qualifie *la personne qui fabrique le pain*.

### Briat

Origine bretonne, que l'on retrouve en région parisienne. Il représentait la prononciation locale de l'île de **Bréhat** écrit **Brihat** en 1214

### Burgess\*

### Burlot

Correspond à une variante de **Bourlot**, lui-même issu de **Bourelot**. Il

## Carnoët, canton de Callac

s'agit d'un diminutif de **Bourel** dont on retrouve la racine dans *bourrelier* ou encore dans le mot *rembourré*.

### Caignard

Se compose du vieux breton **arth**, ours pris au sens de *puissant*, et du vieux breton **cain**, beau, brave. Caignard a été donné comme surnom à un homme beau et fort

### Carnie

**Carn** désigne la corne du pied, le sabot des chevaux, autrefois il avait le sens d'éminences pierreuse.

### Carrit

Cette variante de **caret**, d'origine bretonne, signifie *aimé*

### Chevalier

Origine française, surnom d'un cavalier ou de *quelqu'un de fort comme un cheval* ou de *quelqu'un haut sur jambes*. En breton **marc'heg**

### Chiquer

D'origine bretonne, ce nom se rapporte à celui qui exerçait le métier de *jointoyeur*, de *poseur d'enduit* qu se disait **ar cheker** en breton.

### Clec'h

Origine bretonne, surnom donné au *sonneur de cloches* ou une variante de **crec'h**, *sommet*, hauteur

### Clech

Identique au précédent

### Clément

Origine latine, **Clemens**, bon, pacifique

### Clochet

ce mot vieux français était synonyme de *boiteux*;

### Coantiec

Origine bretonne, il contient *coat*, *koad*, bois suivi de l'article **an**, *le*, *la* et **tiéc** qui désignait le *maître de maison*, suivi du suffixe **ec** qui détermine un diminutif. Il se traduit par *le bois du maître de maison*, il est de-

## Patrimoines Buissonniers



venu nom de personne appliqué à *quelqu'un qui était issu d'un endroit ainsi nommé*.

### Coïc

Origine bretonne, **coic** est une contraction de **Cozic**, diminutif de **coz**, ancien.

### Colcanap

Associant un terme breton issu de l'ancien breton **colet**, perdu, et le vieux breton **canap**, chanvre, il a pu concerner un *chanvriér qui avait la réputation d'avoir un mauvais produit*

### Collobert

A pour origine le mot latin "**collibertus**" qui désignait l'*homme de basse condition, le serf*. **Collobert** signifie donc *homme de basse condition*.

### Colobert

A pour origine le mot latin "**collibertus**" qui désignait l'*homme de basse condition, le serf*. **Collobert** signifie donc *homme de basse condition*.

### Conan

Origine bretonne, c'est un diminutif du vieux breton **con**, éminent élevé, il déterminait, comme ce dernier, *une personne de haute dignité*.

### Connan

Origine bretonne, c'est un diminutif du vieux breton **con**, éminent élevé, il déterminait, comme ce dernier, *une personne de haute dignité*.

### Coquil

Origine française, surnom donné à un *beau parleur* (coq du village)

### Corbel

Diminutif de **corb**, il traduit la manière dont se disait *corbeau* au Moyen-Age.

### Corvest

Origine française, dérivé de *corvée*, nom de lieu-dit qui symbolisait l'état



## Carnoët, canton de Callac

de *cerf* qui obligeait les hommes aux corvées dûes au seigneur au Moyen-Âge.

### Cotonnec

D'origine bretonne, variante de *Coatanea*, contraction de *coat an neac'h*, il se traduit par *le bois d'en haut*.

### Cotton

D'origine bretonne, évolué de *cosdon* dont le sens est *cozden*, *le vieil homme*.

### Couffrant

Étymologie incertaine. Ce pourrait être *Cosfranc*, *vieux franc* à l'inverse de *serf*.

### Couillec

A le sens trivial du français *couillu*. Il s'agissait en fait de *quelqu'un qui était volontaire et courageux*.

### Coutellec

Origine française, il indique *celui qui portait un couteau*.

### Cressant

Origine bretonne, dérivé de *kroaz hent*, *le croissant*, *le carrfour*

### Daniel

Origine hébraïque, il fut un des prophètes de la Bible; son nom contient *dan*, *judge* et, *el*, *Dieu*. Il signifie *soumis au jugement de Dieu*. *Daniel* est aussi un des grands saints gallois du VI<sup>e</sup> siècle.

### Davérat

Contraction de *De Averat*, il peut désigner quelqu'un qui était originaire d'un tel lieu.

### Desroc

Attribué à *quelqu'un qui habitait sur un sommet rocheux ou dans une zone rocheuse*.

### Dilavrec

Origine bretonne, il contient le préfixe privatif *di* et le terme *lavrec* au sens de *portant la culotte*. *Dilavrec* signifie concrètement détroqué et

## Patrimoines Buissonniers



s'est appliqué à *un prêtre qui avait quitté les ordres*.

### Doehle\*

### Dottin

Est un diminutif de *Dot*, mot germanique introduisant l'idée de *bercer un enfant*. On pourrait y voir le sens péjoratif *d'endormeur*.

### Ebrel

*Ebrel* est le mot breton pour désigner *le mois d'Avril*. Il a pu servir à surnommer une personne née au mois d'avril.

### Feat

Nom breton issu de *feriat*, *homme plein de foi*.

### Fer

En vieux-breton, ce mot avait le sens actuel de *brave*.

### Fercoq

En vieux-breton, le mot *fer* avait le sens actuel de *brave*. Le deuxième terme en est *coq*, qui désignait un homme qui se prenait pour le coq du village. Il vient du vieux français *Ferecoc* qui a été attribué comme sobriquet à un *mauvais forgeron*.

### Fessant

Il s'agit d'un surnom rappelant l'appellation de *faisan*. Il peut se rapporter à une des particularités de cet animal ou à son lieu de vie. Cette écriture rappelle à la fois le moyen-breton *faessant*, *faisan*, et le vieux français *fessant* au même sens.

### Fournier

Le fournier est l'ancien nom du *boulangier*.

### Fowke\*

### Godest

Est sans doute une variante de **godet**, terme utilisé anciennement pour le verre. **Godest** était alors le fabricant de verres.

### Guéguen

Origine bretonne, il comprend une évolution du vieux breton **uuic**, combat et, le suffixe diminutif **an**. Il se traduirait par le petit combattant.

### Guenver

**Guenver** signifie *Janvier*. Il a été appliqué à une personne née au cours de ce mois.

### Guichard

Ce mot d'origine germanique comprend **uuic**, combat, et **hard**, dur, fort, puissant. Il se traduit par solide combattant

### Guildali\*

### Guillerm

Origine bretonne, traduit en français par Guillaume, il est dérivé du germanique **wilhelm** attribué au guerrier volontaire, **helm** signifiait casque. Il s'appliquait à un guerrier volontaire au combat.

### Guillon

Diminutif du prénom **Guy** dont l'étymologie se rapporte au *gui*.

### Guillossou

D'origine germanique, **guillot** se compose de **will**, volonté et **helm**, casque. C'est une contraction de **Guillaume**.

### Guillou

Origine bretonne, un des noms les plus répandus en Bretagne. Il apparaît comme un diminutif de *Guillaume*, issu du germanique **wilhelm** attribué au guerrier volontaire, **helm** signifiait casque. Il s'appliquait à un guerrier volontaire au combat.

On peut imaginer que la fréquence de ce nom est, pour une part au moins, lié au fait que le *loup* est surnommé **gwilhou** en breton.

### Guinanant



L'origine en est germanique. Ce nom contient **win**, ami, et **man**, homme, et, par conséquent, signifie ami.

### Guyader

Origine bretonne. Il désignait le tisserand.

### Hamon

Origine germanique, il contient **ham**, couverture, toit et, **haim**, maison. **Hamon** est le nom d'un chevalier breton qui apparaît dans le roman d'Aquin au XIII<sup>e</sup> siècle.

### Hénaff

D'origine bretonne, il est le superlatif moyen-breton de **hen**, vieux, ancien; il désignait l'ainé.

### Herry

Dénonce une écriture bretonne pour **Henry**. Il est une contraction du germanique "**haimric**" qui contient "**haim**", toit, maison, et "**ric**", roi, puissant. On peut supposer qu'il s'agit du représentant d'une puissante maison noble.

### Hervé

Origine bretonne, il se compose d'une ancien **haer biu** qui procèderait du vieux breton **haer**, fort, ardent, décidé et, du vieux breton **biu**, vif ou de **hoiarn**, bon fer et de **biu**, vif. Il détermine un combattant reconnu pour sa vivacité.

### Huitorel

Ce nom semble procéder d'une évolution du mot breton **c'hwiteller**, siffleur au sens de celui qui ne perd pas une occasion pour siffler. Il a donné **c'hwitoler** qui, par transformation phonétique du R en L (ce qui est fréquent en breton), a donné (**c'**)**huitorel** au même sens de siffleur.

### Ingleton\*

### Jaffray

Variante de **Geffroy**, ce nom est d'origine germanique. On y trouve

**Gaut**, nom du peuple **goth** et **Frid**, *paix*. Il se traduit par *goth paisible*.

### Jégou

Ce nom breton apparaît comme diminutif de **Jegu** que l'on rencontre aussi sous les variantes **Jacut**, **jagu**... Il provient du latin **Jacutis** contenant lui-même le nom biblique **Jacob**, qu'il supplante.

### Jeron

Transcrit une variante de **Cheron**, nom d'un saint martyr originaire de Chartres. Il vécut au 5<sup>e</sup> siècle.

### Jézéquel

Origine bretonne. Est une évolution de **Judicaël**, nom expliqué à **Gicquel** dont il est l'équivalent.

### Jones\*

### Jouan

Comme **Jean** il vient de **Johannès**, *par la grâce de Dieu*. St Jouan fut évêque du Léon.

### L'affeter

Est un emprunt au vieux français "affaiteur", *tanneur*.

### Lamande

Est une contraction du français *l'amandé* c'est-à-dire de *celui qui a réparé sa faute*.

### Larhantec

Origine bretonne. L'article de **an arc'hantec** a été traduit. Le nom **Ar-c'hantec**, dérivé de **arc'hant**, *argent*, s'est appliqué à *une personne argente, réputée comme étant riche*.

### Lavollot

Variante de **l'avallot**, il est d'origine toponyme et désignait *un lieu où poussaient des pommiers*. Il a été appliqué comme nom à quelqu'un qui était issu d'un tel endroit.



### Le Balch

L'adjectif breton **balc'h** signifie *fier, arrogant, fanfaron*.

### Le Ballois

Pourrait être une déformation de **Balnoix** appliqué à la personne qui gaulait les noix.

### Le Bescon

Origine bretonne, il signifie *vicomte* ; le breton **beskont** est un emprunt au vieux français **vezconte**.

### Le Bigot

Origine française, il a été donné comme surnom à *une personne très pieuse*.

### Le Bihan

Origine bretonne, il signifie *le petit* et se dit **ar bihan** en breton.

### Le Bolc'h

Origine bretonne. L'adjectif **boulc'h** désignait *celui qui avait un bec de lièvre*.

### Le Borgne

Origine française, il qualifie *une personne borgne*.

### Le Boulc'h

Origine bretonne. L'adjectif **boulc'h** désignait *celui qui avait un bec de lièvre*.

### Le Bras

Origine bretonne, il signifie *le grand*. Il est utilisé pour qualifier *quelqu'un de grande taille* et c'est ainsi qu'il est devenu nom de famille. Il est dit **ar Braz** en breton.

### Le Breton

Origine française, il qualifie *quelqu'un venu de la province de Bretagne*.

### Lebrun

Origine française, il qualifie quelqu'un aux cheveux bruns.

### Le Caignard

Il se compose du breton **arth**, ours, pris au sens de *puissant*, et du breton **cain**, beau, brave. **Caignard** a été donné comme surnom à un homme beau et fort.

### Le Corre

Est issu du vieux breton **corr** désignant *quelqu'un de très petit, un nain* en quelque sorte.

### Le Coz

Origine bretonne, il contient le Breton **coz**, vieux, ancien et qualifie l'ancien du village.

### Le Creff

Origine bretonne, du breton **kreñv**, fort, solide

### Le Drian

Vient du vieux breton **Drech-Houen** qui contient **drech**, aspect, apparence, et **houen**, aimable. Il a désigné quelqu'un qui paraissait aimable, affable.

### Le Duigou

Origine bretonne, il est en réalité le résultat d'un double diminutif appliqué à l'adjectif breton **du**, noir, sombre. **An Du**, le sombre, le taciturne, l'homme aux cheveux noirs, a donné comme diminutif initial, **An Duic** dont le diminutif est **An Duigou**, le petit **Duic**.

### Le Falher

Nom breton signifiant *le faucheur*.

### Le Fer

En vieux breton, le mot **fer** avait le sens actuel de *brave*.

### Le Flour

Origine bretonne. Ce nom fait penser à la douceur de la fleur de farine.



Comme nom de personne, il a concerné *des personnes que l'on qualifierait de doucereuses, de mielleuses*.

### Le Foll

A une origine vieux français; il s'adressait à quelqu'un qui perdait la raison ou à quelqu'un dont *le comportement paraissait bizarre*.

### Le Gac

L'adjectif breton **gac** signifie *bêgue*; il s'est appliqué comme surnom à *quelqu'un qui avait de telles difficultés pour s'exprimer*.

### Le Gall

Origine bretonne; il s'est appliqué au *gaulois* et par extension, à *l'étranger* et au *français*.

### Le Goff

Origine bretonne. Il s'appliquait au *forgeron*.

### Le Gouic

Provient, par contraction de **govic**, diminutif de **cov**, *forgeron*. Il signifie *petit forgeron*.

### Le Graet

Le verbe breton **ober**, *faire*, a pour participe passé **graet**, *fait*. On peut penser à quelqu'un considéré comme « *bien fini* ».

### Le Guern

Initialement toponyme, le mot **gwern** signifie *aulnaie, marais*. Il a été appliqué à quelqu'un qui était originaire d'un tel endroit.

### Le Hen

L'adjectif breton **hen** a précédé **cos** pour *ancien*. **Le Hen** signifie *l'ancien*.

### Le Jeanne



---

## Carnoët, canton de Callac

Origine française, prénom devenu nom de famille.

### Lejeune

Nom d'origine française au sens évident.

### Lelay

Origine bretonne. Il désignait *un fidèle croyant et pratiquant* vivant dans la vie civile par opposition au clerc ou au religieux.

### Le Lay

Origine bretonne. Il désignait *un fidèle croyant et pratiquant* vivant dans la vie civile par opposition au clerc ou au religieux.

### Le Manach

D'origine bretonne, il désignait *le moine*.

### Le Maout

Le *bélier* est dit **ar maout** en breton. Lors d'un tournoi, d'un jeu ou d'un concours, on dit du gagnant qu'il "a eu le bélier", **aet eo ar maout gantan**. **Ar maout** peut donc être le meilleur.

### Le Mat

Correspond au français *le bon*.

### Le Men

Origine bretonne. La signification peut certes se référer à **maen**, *Pierre* mais il existe une autre alternative à savoir que l'adjectif **maen** se traduit par *grand, puissant*. Par ailleurs, le breton **menn** désigne *le chevreau*.

### Le Meur

Origine bretonne, il se traduit par *le grand*

### Le Moigne

Origine bretonne, le breton **mogn**, *manchot*, a été francisé pour donner le nom **moign** au même sens. En français, on connaît aussi le mot *moignon*

---

## Patrimoines Buissonniers



### Le Moignier

Origine bretonne, le breton **mogn**, *manchot*, a été francisé pour donner le nom **moign** au même sens. En français, on connaît aussi le mot *moignon*

### Le Neun

Dans certaines zones de Bretagne, *l'oiseau* était dit **an evn** d'où **an nevn** puis **an neun** au même sens de l'oiseau.

### Le Noac'h

Vient par contraction de **an ozac'h**, *le maître de maison*.

### Le Noach

Vient par contraction de **an ozac'h**, *le maître de maison*.

### Lenoir-Gueznou

Lenoir, d'origine française, il qualifie *quelqu'un aux cheveux noir ou au teint mat*.

Gueznou, forme contractée de **Gueznou**, ce nom contient le breton **guez**, *combattant*, et **gnou**, *connu*, reconnu. **Gueznou** signifie *combattant reconnu*.

### Lenormand

Origine française, il désigne une personne venue de Normandie

### Le Perff

Origine bretonne, il pourrait se référer à la notion de *perfection, de purifié*.

### Le Pors

Mot d'origine toponymique, il concernait *un manoir avec une cour fermée*.

### Le Pré

Mot français muni de son sens habituel. Il est devenu nom d'une per-

---

*Carnoët, canton de Callac*

sonne originaire d'un tel lieu

**Le Roc'h**

Origine bretonne, il qualifie *quelqu'un habitant près d'un rocher ou d'un caractère dur.*

**Le Roux**

Sumom fréquemment attribué à *une personne aux cheveux roux.*

**Le Scouarnec**

Est dérivé du breton **skouarn**, *oreille*. Il a servi à désigner *une personne qui avait de grandes oreilles.*

**Le Tertre**

Origine bretonne, il qualifie *quelqu'un habitant près d'un tertre*

**Le Tual**

Origine bretonne. Autre forme de **Tudwal**, il signifie *peuple valeureux.*

**Le Vern**

Origine bretonne, il qualifie *quelqu'un habitant près d'un marais*, **guern** signifie *marais aulnaie* en breton, avec l'article il se dit **ar vern**.

**Lewenkron\***

**Leyour\***

**Lincot**

Est évolué du breton **leincot** qui se compose de **lein** *haut, sommet*, et **coat**, *bois* réduit à **cot**. Il signifie *haut du bois*. Comme nom de personne, il a concerné quelqu'un qui était originaire d'un tel endroit..

**Loarec**

Origine bretonne, il vient du breton **loar**, *lune*. Il désigne *quelqu'un de lunatique.*

**Logel**

Le breton **logell** désignait *une petite parcelle de terre*. Il est devenu nom

---

*Patrimoines Buissonniers*



de personne attribué à quelqu'un issu d'un tel endroit

**Lopez\***

**Lorinquer**

Procède sans doute du vieux français **Loricart**, *fanfaron, galant.*

**Lozac'h**

Origine bretonne il résulte d'une agglutination de l'article et du breton **ozac'h**, *maître de maison*. Il se dit **an ozac'h** en breton et se traduit par *le maître de maison.*

**Maabed\***

**Manac'h**

Ce mot d'origine bretonne désigne **le moine**.

**Manitra Soanirina\***

**Martin**

Origine latine, **martinus** dérivé du Dieu **Mars**, dieu de la guerre. Ce nom se rattache au saint évangelisateur des Gaules. La forme bretonne se dit **Marzhin**.

**Melscoët**

Origine bretonne. Cette orthographe correspond à l'adjectif **mell**, *très grand, très fort.*

**Minec**

On trouve en gallois le mot **min** au sens de *lèvres* et le français *"mine"*, *visage, figure*. **Minec** désigne donc *celui qui avait le visage de forme plutôt pointue*

**Montfort**

Origine française, il implique *quelqu'un qui habite dans un château fort ou qui vient d'une ville appelée Montfort*, nom donné au Moyen-Âge

Carnoët, canton de Callac

aux places fortes.

**Monnier**

Ce mot vieux français s'adressait soit à *celui qui assurait le change de l'argent* au sens de *monneyer* soit à celui qui exerçait la profession de *meunier*.

**Morel**

Origine latine, le latin **Maurus**, de *Mauritanie*, *africain*. **Morel** en est un dérivé ; il qualifie souvent *quelqu'un aux cheveux bruns* ou à la *peau foncée*.

**Morous**

Se rapporte au vieux français *morvous*, *morveux*.

**Morvan**

Origine bretonne, il vient du vieux breton *moruan*, composé de *mor*, *grand*, *important* et de *g(w)an*, *assaut*, *fait de sortir de l'ordinaire*.

**Mouzer\***

**Noury**

Procède du germanique *Nodric* composé de **nod**, *besoin*, et de **ric**, *roi*. Il décrivait *quelqu'un qui avait le désir d'être roi*.

**Ogès**

Il s'agit en fait d'une variante de **Oger** qui, d'origine germanique, comprend **adal**, *noble* et **gari**, *lance*. Il se traduit par *noble guerrier*.

**Ollivier**

D'origine toponymique française, il a pu être attribué à *quelqu'un qui habitait auprès d'une plantation d'oliviers*. Toutefois, l'olivier symbolise la paix et, à ce titre, il est apparu comme nom de personnage dans une chanson du Moyen-Âge d'où sa vogue comme anthroponyme.

**Omnès**

Ce nom s'est appliqué à *quelqu'un qui s'emportait facilement*.

**Orru\***

Patrimoines Buissonniers



**Peron**

Remonte au cas-régime **petronem** de **Pierre**; il en conserve a priori une signification de *protecteur*.

**Perse**

Le E non étymologique cache le véritable terme qui est **pers**. Celui-ci est un mot vieux français qui signifie *pâle*, *livide*.

**Philippe**

Il vient du grec, **philippos**, *qui aime les chevaux*.

**Piriou**

Le suffixe augmentatif *-iou* ajouté à *Per*, *prince*, donne à ce nom le *sens de princier*, *de beau comme un prince*.

**Plassart**

Origine latine, il vient de *place*; le breton **plas** qualifie une *place*. Mais les **Plassart** peuvent provenir du français **plasse**, *perplexe*, *embarrassé*.

**Plégades\***

**Plewman\***

**Plusquellec**

Ce nom d'origine toponymique se réfère à *quelqu'un reconnu comme étant originaire de Plusquellec* noté anciennement **Ploescolec** et signifiant *paroisse des chardons*.

**Potter**

Peut correspondre au breton **poter**, *potier*

**Prigent**

Origine bretonne, il est dérivé du vieux breton **prît**, *forme*, *apparence*.

**Primot**

### Carnoët, canton de Callac

Pourrait avoir désigné *quelqu'un de rusé, d'habile*. Il s'agirait alors d'un mot vieux français

#### Quilliou

D'origine toponymique bretonne, il est pluriel du vieux breton **celli**, *bosquet, bocage*.

#### Raoul

Origine germanique. Il contient **rad**, *conseil*, et **wulf**, *loup*.

#### Raoult

Origine germanique. Il contient **rad**, *conseil*, et **wulf**, *loup*.

#### Razer\*

#### Reeve\*

#### Richard

Origine germanique il contient **ric**, *roi*, et **hard**, *dur, fort*. Il avait la signification de *roi puissant*.

#### Ripoche

La **rippe** était une des appellations anciennes des *maladies de peau et plus spécifiquement de la gale*. Le **ripoche** était un sobriquet appliqué au *galeux*.

#### Rivoal

Origine bretonne. Il contient **ri**, *roi* et **gwal**, *valeureux*. **Rival** fut un saint breton du VI<sup>e</sup> siècle. Son nom se traduit par *roi de grande valeur*.

#### Rousval

Origine bretonne. Qualifie une personne dont l'apparence associe les deux adjectifs bretons **rouz**, *roux*, et **moal**, *chauve*.

#### Rousvoal

Origine bretonne. Qualifie une personne dont l'apparence associe les deux adjectifs bretons **rouz**, *roux*, et **moal**, *chauve*.

### Patrimoines Buissonniers



#### Scheffer\*

#### Sizer\*

#### Smale\*

#### Stéphan

Origine française. Vient du latin **Stéphanus** qui a aussi donné **Etienne** et qui veut dire *couronné*.

#### Tallec

D'origine bretonne, il vient de **tal**, *front*

#### Tanguy

Origine bretonne ; il contient **tan**, *feu* et **ki**, *chien, guerrier*. Il s'appliquait à un *guerrier puissant*.

#### Thepault

Origine germanique, formé de **theud**, *peuple* et, de **bald**, *audacieux* ; il désignait le *représentant d'un peuple audacieux ou l'audace d'une population*.

#### Thomas

Il a pour étymologie le grec **didymos**, *jumeau*.

#### Toudic

Origine bretonne. Représente un diminutif de **toud**, *hibou*, il pouvait surnommer une personne que l'on pouvait qualifier de *taciturne* ou *ayant une mauvaise vue*.

#### Toullec

Contient le breton **toull**, *trou*. **Toullec** a été donné comme surnom à *quelqu'un qui portait régulièrement des vêtements percés*.

#### Tournefier

Surnom donné à *l'habitant d'un moulin à vent dont les ailes avaient fière allure*.



## Carnoët, canton de Callac

### Tréguier

Origine toponymique bretonne. Se disait **trecher** en vieux breton et vient de **trikor les trois armées**

### Trindade

L'origine et l'étymologie nous en sont inconnues.

### Trubuil

Issu du breton **trubuilh**, il désignait *une personne qui avait des soucis permanents*.

### Verger

Nom de lieu français au sens évident. Il a été attribué comme nom à une personne issue d'un tel endroit.

### Villou

Pourrait être une forme mutée de **Billou**, diminutif de **Bili**, *brillant*.

### Vitalac\*

### Zaimeche\*

## Patrimoines Buissonniers



### lexique

**Agglutination** : Réunion de phonème habituellement distincts

Ex : KERNABAD pour KER AN ABAD.

**Anthroponyme** : nom de personne, qu'il soit nom de famille, prénom, nom de personne.

**Apharèse** : suppression d'une syllabe ou d'un son à l'initiale d'un mot;  
ex : Colas est une apharesé de Nicolas.

**Breton (br.)** : langue bretonne actuelle.

**Celtes** : peuplades indo-européennes vivant en Europe actuelle au II<sup>ème</sup> millénaire av. J.C.. Le monde celtique gagnera l'Europe occidentale à partir du VII<sup>ème</sup> siècle av. J.C..

**Germanique (germ.)** : langue parlée par les peuples germains, venus du Nord au III<sup>ème</sup> siècle av. J.C..

**Hypocoristique** : diminutif traduisant une intention affectueuse; il est utilisé pour un nom de personne. Ex : Milou pour Emile.

**Moyen-breton** : langue bretonne parlée entre 1100 et 1650 environ.

**Mutation** : alitération d'une consonne ; ex : *vihan* pour *bihan*.

**Radical** : partie essentielle d'un mot donnant l'indication principale sur son sens ; ex : *radeneg* a pour radical *raden*, fougère.

**Toponyme** : nom de lieu.

**Vieux-breton (v.br.)** : langue bretonne parlée avant 1100.

**Vieux-français (v.fçs.)** : langue française parlée au Moyen-Âge.

## Bibliographie pour le canton de Callac

### *Pour les sources et les recherches toponymiques*

Au nom de nos villages  
les noms racontent la Bretagne  
éditions KI-DOUR Michel Priziac

Dictionnaire des Communes du Centre Ouest Bretagne

### **Patrimoines Buissonniers-Michel Priziac**

#### *Pour l'histoire et le patrimoine*

- ❑ Dictionnaire des communes des Côtes d'Armor, Régis de Saint-Jouan ; Conseil Général des Côtes d'Armor
- ❑ Société d'émulation des Côtes-du-Nord ; R. Couffon, répertoire des églises et chapelles -1940-1941.
- ❑ Dictionnaire des noms de communes des Côtes d'Armor. Bernard Tanguy, édition Chasse-Marée - Ar Men.
- ❑ Pouvoir Ducal, religion et production artistique en Basse-Bretagne 1350-1575. Christiane Prigent ; édition Maisonneuve&Larose.
- ❑ Frotier de la Messelière, dessins et recherches des manoirs et maisons nobles des Côtes d'Armor.
- ❑ Le manoir en Bretagne 1380-1600 ; cahier de l'inventaire, Imprimerie Nationale.
- ❑ Les mottes médiévales des Côtes d'Armor, Stéphane Hinguant ; institut Culturel de Bretagne, centre régional d'archéologie d'Alet.
- ❑ Petite histoire du grand Poher, Christian YM Kerboul ; éditions



- du Pontig
- ❑ Pour Lohuec : seigneurs et seigneuries au pays du Beffou (15<sup>e</sup>-18<sup>e</sup> siècles) Louis Dudoret ; éditions de la Plomée.
- ❑ L'Argoat secret autour de Guingamp, Edmond Rébillé
- ❑ La revue **Kreiz Breizh**, 2em semestre 2001, pardons et symbolisme de l'eau au feu.

Remerciements à Mesdames Not et Carmès pour leurs précieux renseignements

Crédit photographique :

**Pierre Herzhaft, Paschale Gaultier**

Responsable de l'édition, de la recherche et de la coordination éditoriale : **Paschale Gaultier.**



**Patrimoines Buissonniers**  
**une autre approche du patrimoine**

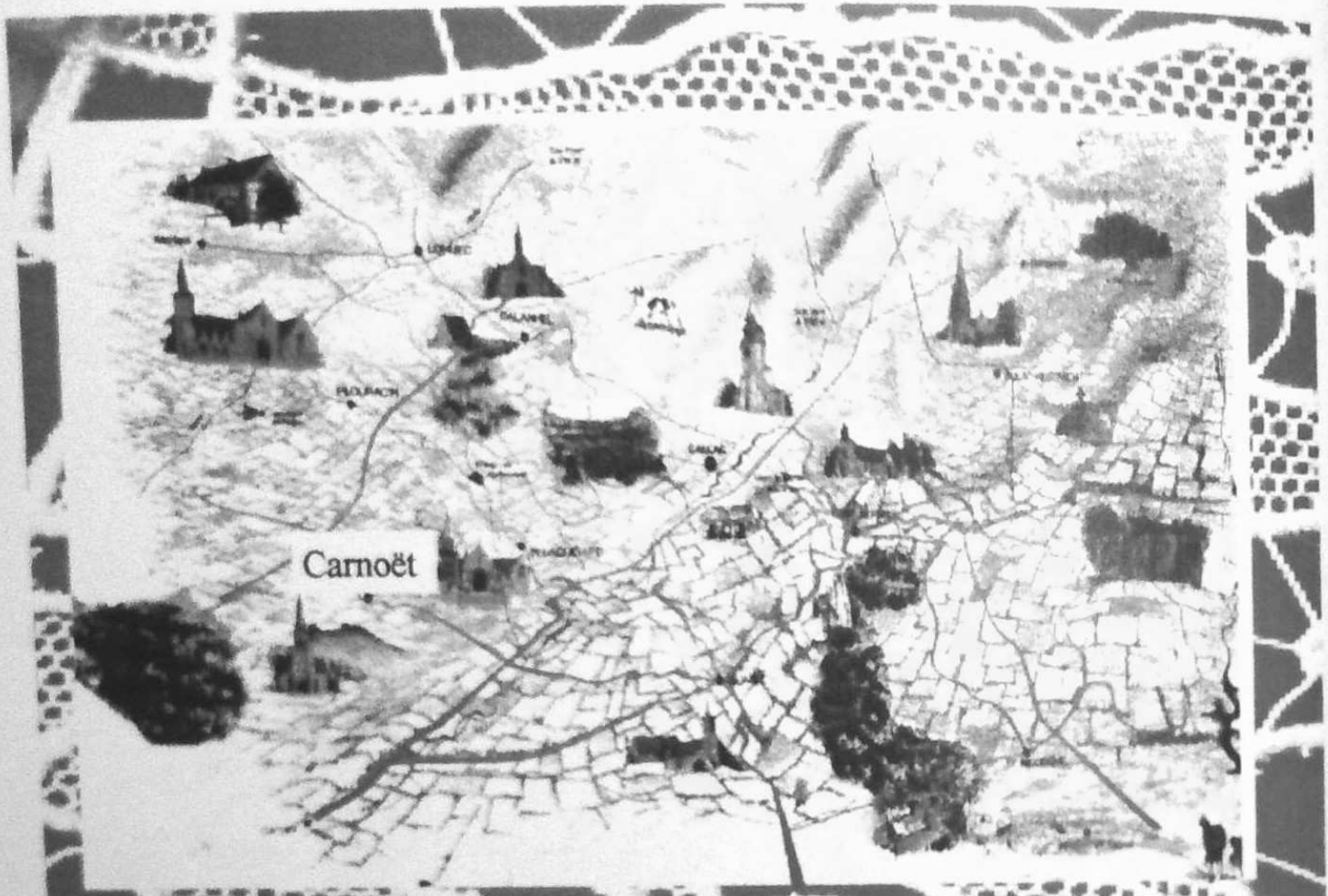
---

2, rue Kerpaour  
22205 Grâces-Guingamp

Tél-Fax : 02 96 13 51 72

Messageries : [michel.priziac@wanadoo.fr](mailto:michel.priziac@wanadoo.fr)  
[pgaultie@club-internet.fr](mailto:pgaultie@club-internet.fr)





Carnoët



50F00  
PRIX EN FRANCS  
PRIX EN EURO  
7€62

Carnoët  
Canton de Callac